

IONSTAR®

Bedienungsanleitung

User Manual

Manual de instrucciones

Mode d'emploi



Bestell-Nr. 14883

Order N°. 14883

Número de artículo. 14883

Réf. de l'art. 14883

Inhaltsverzeichnis (Deutsch)	5 - 17
1. Lieferumfang	6
2. Benutzerhinweise	6
3. Sicherheit	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Gerätebeschreibung	9
6. Inbetriebnahme	10
7. Anwendung	10
8. Wartung und Garantie	11-15
9. Fehlerbehebung	16
10. Technische Daten und Kennzeichnung	17
11. Entsorgung	17

Index (English)	18 - 30
1. Scope of delivery	19
2. Indications for use	19
3. Safety	20
4. Notes on proper use	21
5. Description of the appliance	22
6. Getting started	23
7. Scope of application	23
8. Maintenance and warranty	24
9. Troubleshooting	29
10. Technical data and marking	30
11. Proper disposal	30

Índice (español)	31- 43
1. Volumen de suministro	32
2. Advertencias para el usuario	32
3. Seguridad	33
4. Uso previsto	34
5. Descripción del aparato	35
6. Puesta en marcha	36
7. Uso	36
8. Mantenimiento y garantía	37
9. Solución de problemas	42
10. Datos técnicos y etiquetado	43
11. Eliminación	43

Table des matières (français)	44 - 56
1. Contenu de la livraison.....	45
2. Consignes destinées aux utilisateurs.....	45
3. Sécurité	46
4. Utilisation conforme	47
5. Description de l'appareil	48
6. Mise en service.....	49
7. Utilisation	49
8. Entretien et garantie.....	50
9. Dépannage	55
10. Caractéristiques techniques et étiquetage	56
11. Élimination des déchets	56

Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis (Deutsch)	5 - 17
1. Lieferumfang	6
2. Benutzerhinweise.....	6
3. Sicherheit	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Gerätebeschreibung.....	9
6. Inbetriebnahme	10
7. Anwendung	10
8. Wartung und Garantie	11-15
9. Fehlerbehebung	16
10. Technische Daten und Kennzeichnung	17
11. Entsorgung	17

1. Lieferumfang

- **IONSTAR**
- **IONSTAR Bedienungsanleitung**

2. Benutzerhinweise

Diese Bedienungsanleitung ist vor der Inbetriebnahme des **IONSTAR** vollständig zu lesen.

Sie ist ein Bestandteil des **IONSTAR** und für den späteren Gebrauch oder Nachbesitzer aufzubewahren. Die Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet und eingehalten werden.

Der **IONSTAR** ist ein Ionisationsgerät mit Luftunterstützung.

Das Ionisationsgerät ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung betriebssicher.

Folgende Signalwörter werden verwendet:

 **VORSICHT!**

Bei Nichtbeachtung

- mögliche leichte Körperverletzung als Folge

ACHTUNG!

Bei Nichtbeachtung

- mögliche leichte Sachschäden als Folge, die zur Beschädigung des Ionisationsgerätes führen können

HINWEIS: Wichtige Hinweise und nützliche Zusatzinformationen

Sollte das Typenschild entfernt werden, erlischt jegliche Garantie.

3. Sicherheit

Alle Tätigkeiten dürfen ausschließlich von Personen ausgeführt werden, die vom Verantwortlichen / Betreiber autorisiert sind.

Die Anwender müssen

- mit dem Umgang von Druckluftgeräten vertraut sein
- die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben

Das Ionisationsgerät **IONSTAR** enthält keine vom Betreiber selbst zu reparierende Teile. Eigenmächtige Veränderungen am Ionisationsgerät sind aus Sicherheitsgründen verboten.

Bei Beschädigungen am Ionisationsgerät besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.

Das Ionisationsgerät ist bei sichtbaren Beschädigungen sofort außer Betrieb zu nehmen.



VORSICHT!

Das Ionisationsgerät erzeugt Hochspannung. Wenn Flüssigkeiten in das Ionisationsgerät eindringen, kann ein Kurzschluss verursacht werden.

- Das Ionisationsgerät niemals mit nassen Händen betreiben
- Mit Flüssigkeiten benetztes Ionisationsgerät entsprechend reinigen und trocknen lassen

ACHTUNG!

Durch Feuchtigkeit und Nässe kann es zu Funkenüberschlag kommen. Dadurch ist eine Beschädigung und Kurzschluss im Ionisationsgerät möglich.



Durch Kurzschlussströme oder -Funken (Nässe, Verschmutzung) kann eine vorhandene explosionsfähige Atmosphäre gezündet werden.

- Das Ionisationsgerät ist vor Feuchtigkeit und Nässe zu schützen
- Gerät regelmäßig auf Verschmutzung überprüfen
- Bei Funkenüberschlag Betrieb sofort einstellen

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ionisationsgerät wird zur Beseitigung elektrostatischer Aufladung auf zu lackierenden Flächen eingesetzt.

Die in dieser Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Betriebsbedingungen müssen eingehalten werden.

Verwendung des Gerätes in explosionsgefährdeten Bereichen

Das Gerät ist für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 vorgesehen. Es ist entsprechend Richtlinie 2014/34/EU gekennzeichnet.

CE **Ex** **UK**
CA II 3G hp T80°C
EX (ATEX) , CE und UKCA Zertifiziert

Begründung für die Konformitätsbewertung für EX-Zone 2 für den IONSTAR *(gemäß Definition Zone 2 nach Europäischer ATEX RL 2014/34/EU)*

1. Standardmäßig sind Lackieranlagen mit Lüftung in Ex-Zone 2 eingestuft. Nur im Lackierstrahl selbst ist während des Betriebes möglicherweise Ex-Zone 1 definiert.
2. Das Ionisieren findet zeitlich vor dem Lackiervorgang statt. Zu diesem Zeitpunkt ist temporär keine Ex-Atmosphäre vorhanden.
3. Während der Ionisierung wird der Hochspannungsgenerator im IONSTAR als mögliche Zündquelle von der antreibenden Druckluft gespült und eine möglicherweise vorhandene Exatmosphäre wird verdrängt.

Ergebnis:

Eine Konformitätsbewertung für den IONSTAR für die Ex-Zone 2 ist für den Ionisierungsvorgang vollkommen ausreichend.
Dieses Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß ATEX-RL 2014/34/EU Artikel 13 (1) c) mit Anhang VIII Modul A durchgeführt.

5. Gerätebeschreibung



6. Inbetriebnahme

IONSTAR an die Druckluftversorgung anschließen.

Die Erdung erfolgt über den Druckluftschlauch.

- Der Druckluftschlauch muss elektrisch leitfähig sein

Das Ionisationsgerät ist betriebsbereit.

7. Anwendung

Das Ionisationsgerät auf das zu reinigende Teil richten und den Auslöseschalter betätigen.

- Abstand 10 – 40 cm
- während des Betriebes von 2,5 – 3,5 bar / 0,25 – 0,35 MPa / 36 – 50 Psi leuchtet die grüne LED
- > 4 bar / > 0,4 MPa / >58 Psi leuchtet die Warnleuchte rot
- **IONSTAR** dient bei bestimmungsgemäßer Verwendung auch der Einhaltung der Technischen Regel TRGS 727 Stand 8/2016, „Vermeidung von Zündgefahren infolge statischer Aufladungen“

Hilfreiche Lackiertipps

- Verwenden Sie ein Staubbindetuch, setzen Sie dieses VOR dem Ionisieren und NICHT gleichzeitig ein
- Ionisieren Sie gründlich. Vergessen Sie dabei nicht die Türrahmen, Sicken etc.
- Die Beschichtung sollte als direkter nächster Schritt nach der Ionisierung erfolgen
- Mit dem **IONSTAR** behandelte Oberflächen bleiben für 30 – 60 Minuten antistatisch
- Optimale Ergebnisse erreichen Sie, wenn Sie zwischen dem Aufbringen der einzelnen Schichten ionisieren
- Berühren Sie das Fahrzeug nach dem Ionisieren nicht. Sollten Sie es dennoch tun, dann ist es UNERLÄSSLICH, erneut gründlich zu ionisieren
- Lassen Sie sich bei dem Vorgang Zeit, denn dann erreichen Sie optimale Ergebnisse

8. Wartung und Garantie

8.1. Wartung

Als Hersteller des innovativen IONSTARs möchten wir, dass unsere Kunden eine optimale Anwendung erreichen, damit der IONSTAR immer beste Lackierergebnisse ermöglichen kann.

Die jährlichen Inspektionen werden von Herrmann Innovations Firmentechnikern am Herstellungsort des IONSTARs in Bayern, Deutschland vorgenommen und dienen als zusätzliche qualitätssichernde Maßnahme für unsere Produkte.

In den Inspektionen kontrollieren unsere Techniker die wichtigen Bauteile des IONSTARs, den Ablauf des Ionisationsprozesses und stellen sicher, dass keine Verunreinigungen evtl. durch Overspray etc. die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

Die jährliche Inspektion ist nicht obligatorisch für den IONSTAR, wird aber dringend empfohlen, auch weil routinemäßige Inspektionen gewerblich genutzter elektrischer Anlagen und Geräte in der Regel oft gesetzlich vorgeschrieben sind und aus Versicherungs- und/oder Brandschutzgründen erfolgen müssen.

- **Wartung bei Standard-Garantie/Gewährleistung (2 Jahre)**
Die jährliche Inspektion ist nicht obligatorisch für den **IONSTAR**, wird aber dringend empfohlen.
Unter den Standard-Garantie/Gewährleistungs-Bedingungen werden jährliche Inspektionen dem Kunden inkl. Porto verrechnet.
- **Wartung bei erweiterter Garantie/Gewährleistung (5 Jahre)**
Die Inspektion des **IONSTARs** ist regelmäßig, 1x pro Jahr verpflichtend durchzuführen.
Unter der erweiterten 5-Jahres-Garantie/Gewährleistung sind die jährlichen Inspektionen vorgeschrieben. Die Kosten sind im Preis für die Garantierweiterung bereits inbegriffen.

Der einzigartige **IONSTAR** ist ein hochwertiges Gerät, das CE- und EX (ATEX) - zertifiziert ist. Darüber hinaus fallen Konstruktion und Bau des **IONSTAR** unter die Richtlinie 2006/42 / EG der Europäischen Gemeinschaft, die ein gemeinsames hohes Sicherheitsniveau für in Verkehr gebrachte Maschinen und Geräte gewährleistet.

8.2. Jährliche Inspektion – Ablauf und Intervallen

- **Erste Inspektion – ein Jahr nach Kaufdatum**
Jeder **IONSTAR** erhält bei Auslieferung eine Prüfplakette (runder „Datumsstempel“ siehe Seite 7). Dieser Zeitpunkt ist der früheste empfohlene Termin für die erste jährliche Inspektion.
Die tatsächliche Fälligkeit für die Erstinspektion richtet sich aber nach dem Kaufdatum des Geräts und ist ein Jahr nach Kaufdatum fällig.
- **Weitere Inspektionen – ein Jahr nach der letzten Prüfung**
Während der Erstinspektion und allen weiteren Inspektionen bekommt der **IONSTAR** eine neue Prüfplakette, die anzeigt, wann die nächste Überprüfung fällig wäre.
Das aufgedruckte Datum zeigt stets die nächste Fälligkeit, im jährlichen Abstand von der letzten Prüfung an.

8.3. Rücksendung zur jährlichen Inspektion

Die jährliche Inspektion wird ausschließlich von **IONSTAR** Technikern in unseren Räumlichkeiten durchgeführt und misst die Funktionalität der wichtigsten Teile, die das Gerät antreiben, sowie die genaue Wirksamkeit des **IONSTAR**-Outputs und des Ionisationsprozesses.

Nachstehend finden Sie die Rücksendeanschrift für alle **IONSTAR** Geräte, die überprüft werden sollen und den von uns benötigten Informationen.

Herrmann Innovations GmbH
Abt.: Service & Technik
Bahnhofstr. 32
D-93483 Pöding
Deutschland

Bitte teilen Sie uns mit:

- Kaufdatum
- Name des Händlers, bei dem Sie den **IONSTAR** gekauft haben
- Serien-Nr. des Geräts (zu finden auf der Garantieverlängerungskarte beim **IONSTAR** in dem Alu-Case/Box, dem Lieferschein oder der Rechnung)

Geräte, die wir erhalten, werden umgehend geprüft und wieder in den Versand gegeben. Sie können sich darauf verlassen, dass wir das Gerät auf Herz und Nieren prüfen und für eine rasche Abwicklung sorgen werden, damit Sie so schnell wie möglich mit dem **IONSTAR** weiterarbeiten können.

8.4. Garantie- und Gewährleistungsbedingungen

IONSTAR Herstellergarantie

(i)

Der Hersteller des IONSTARs, Herrmann Innovations GmbH, gewährt auf den IONSTAR eine Standard-Garantie von 2 Jahren und beim Abschluss einer Garantieverlängerung eine erweiterte Garantie von insgesamt 5 Jahren. In beiden Fällen beginnt die Frist für die Berechnung der Garantiedauer mit Rechnungsdatum des Endkunden.

(ii)

Räumlicher Geltungsbereich des Garantieschutzes:

Abschnitt (i) – (vi) = weltweit

Abschnitt (i) – (vii) = in der Europäischen Union

(iii)

Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des beworbenen Produktes, einschließlich Funktionsfähigkeit, Material- oder Produktionsfehler.

Sollte während der Garantiezeit ein Mangel auftreten, der innerhalb des Garantieanspruchs liegt, so gewährt der Hersteller im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- kostenfreie Reparatur der Ware oder
- kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

(iv)

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an den Garantiegeber:

Herrmann Innovations GmbH
Bahnhofstr. 32
93483 Pöding
Bayern
Deutschland
+49 (0)9762 9397 624
info@herrmann-innovations.com
www.herrmann-innovations.com

(v)

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch...

- operieren des IONSTARs über den Maximaldruck
- wiederholte Verwendung des Geräts außerhalb des empfohlenen Luftdruckbereichs
- normaler Verschleiß
- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung von Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Schläge)
- Reparaturversuche in Eigenregie

(vi)

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantieleistung ist, dass dem Garantiegeber die Prüfung des Garantiefalls ermöglicht wird (z.B. durch Einschicken der Ware). IONSTAR Geräte müssen stets zum Hersteller an seine in Abschnitt (iv) angegebene Adresse zur Überprüfung gesendet werden. Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden. Es ist für die Beantragung der Garantieleistung eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen, damit der Garantiegeber prüfen kann, ob die Garantiefrist eingehalten worden ist. Ohne Rechnungskopie kann der Garantiegeber die Garantieleistung ablehnen. Bei berechtigten Garantieansprüchen entstehen Ihnen keine Versandkosten für den Rückversand.

(vii)

Für die EU gilt:

Durch diese Herstellergarantie werden Ihre gesetzlichen Rechte gegen uns aus dem mit uns geschlossenen Kaufvertrag nicht eingeschränkt. Von diesem Garantieverprechen bleiben etwaige bestehende gesetzliche Gewährleistungsrechte uns gegenüber unberührt. Die Herstellergarantie verletzt Ihre gesetzlichen Rechte daher nicht, sondern erweitert Ihre Rechtsstellung vielmehr.

Sollte die Kaufsache mangelhaft sein, so können Sie sich in jedem Fall an uns im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung wenden, und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

8.5. Die erweiterte Garantie/Gewährleistung (5 Jahre)

Bedingungen und Ausschluss:

- Abschluss der erweiterten Garantie/Gewährleistungs-Verlängerung ist nur innerhalb der ersten 30 Tagen ab Kaufdatum des **IONSTARS** möglich
- 1x jährlich muss die Pistole gewartet werden, wie unter Punkt 8.1. und 8.2 beschrieben
- Der empfohlene zulässige Betriebsdruck wie in Punkt 7 und 10 beschrieben, ist unbedingt einzuhalten
- Reklamationen die auf eine unsachgemäße Verwendung des **IONSTARS**, sowie mutwillig oder unbeabsichtigte Beschädigung durch den Anwender zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen

Gültigkeit:

5 Jahre ab Kaufdatum des **IONSTARS**

Kosten:

- Das Porto für die Einsendung zur jährlichen Wartung/Inspektion trägt der Kunde.
- Inspektions-/Wartungskosten und Rückporto wird von der Firma Herrmann Innovations GmbH übernommen

Preis für die Garantieverlängerung kann auf unserer Website gefunden werden.
<https://www.herrmann-innovations.com/shop>

Erweiterte Garantie/Gewährleistung erwerben:

- Sollten Sie keine erweiterte Garantie für das Gerät haben, Sie aber eine abschließen möchten, verwenden Sie bitte folgenden Link:
<https://www.herrmann-innovations.com/shop>
- Alternativ können Sie auch die rote Garantierweiterungskarte mit QR Code nutzen. Diese finden Sie innerhalb des Alu-Cases des IONSTARs. Die Seriennummer des jeweiligen Gerätes ist dort auch vermerkt.

Weitere Informationen zur Wartung, Garantie, Gewährleistung und den Preisen finden Sie auf unserer Website.

<https://www.herrmann-innovations.com/warranty>

oder kontaktieren Sie uns unter +49 (0) 9762 9397 624.

Wir sind Mo-Do 9-17 Uhr und Fr 9-15 Uhr für Sie da.

9. Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Maßnahme
Keine Ionisation	Luftdruck zu niedrig eingestellt	Luftdruck auf 2,5 – 3,5 bar einstellen
IONSTAR arbeitet nicht	Druckluftstrom unterbrochen	Kupplungen, Druckluftsystem und Kompressor überprüfen
Warnleuchte leuchtet rot und Laser geht aus	Luftdruck zu hoch eingestellt	Reduzieren Sie den Eingangsluftdruck so, dass dieser maximal 3,5 bar beträgt
Warnleuchte blinkt grün	Luftdruck zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie den Eingangsluftdruck auf 2,5 bar
Funkenüberschlag	Das Ionisationsgerät ist beschädigt	Ionisationsgerät sofort außer Betrieb nehmen

HINWEIS: Falls mit oben genannten Maßnahmen die Störung nicht beseitigt werden kann, senden Sie das Gerät zur Überprüfung an die Firma Herrmann Innovations GmbH.

Herrmann Innovations GmbH
Abt.: Service & Technik
Bahnhofstraße 32
93483 Pöding
Deutschland

Internet: www.herrmann-innovations.com
E-Mail: info@herrmann-innovations.com
Tel.: +49 (0) 9762 9397 624

10. Technische Daten und Kennzeichnung

Zulässiger Betriebsdruck: 2,5 – 3,5 bar / 0,25 – 0,35 MPa / 36 – 50 Psi

Temperaturbereich: -15° - 50 °C / 5° - 122 °F / 258° - 323 °K

Empfohlene Durchflussmenge: 150 L/Min. / 5,3 cfm

Nennspannung: 12 V

Hochspannung: 5,1 kV / ED 20%

Abmessungen:

Höhe: ≈ 190 mm

Breite: ≈ 110 mm

Tiefe: ≈ 34 mm

Typenschild:

Hersteller: Herrmann Innovations GmbH

CE  UK
CA II 3G hp T80°C

EX (ATEX), CE und UKCA Zertifiziert

IONSTAR Art-Nr. 14883


Designed, Engineered and Made in Germany

11. Entsorgung

Geräte mit elektrischen Komponenten gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei der Entsorgung müssen die nationalen und regionalen Abfallbestimmungen befolgt werden.

Besteht keine Möglichkeit einer ordnungsgemäßen Entsorgung des Ionisationsgerätes, kann der **IONSTAR** an die Firma Herrmann Innovations GmbH zurückgesendet werden.

User Manual

Index (English)	18 - 30
1. Scope of delivery.....	19
2. Indications for use.....	19
3. Safety	20
4. Notes on proper use.....	21
5. Description of the appliance	22
6. Getting started	23
7. Scope of application	23
8. Maintenance and warranty.....	24
9. Troubleshooting.....	29
10. Technical data and marking	30
11. Proper disposal.....	30

1. Scope of delivery

- IONSTAR
- IONSTAR User Manual

2. Indications for use

These operating instructions must be read in full before the first-time operation of the **IONSTAR**.

This user's manual and its instructions form part of the **IONSTAR** and should be kept for later or subsequent use. The safety instructions must be observed and adhered to implicitly.

The **IONSTAR** is a compressed air assisted ionization device and is perfectly safe to operate if used in accordance with its intended use, stated in this manual.

The following signal words are used in the documentation:



CAUTION!

In case of non-observance

- possible slight bodily injury as a result

CAUTION!

Failure to comply may result in

- light material damage that could lead to malfunction and damage of the ionisation unit

Please note: Important directions and useful additional information

Removing the type plate renders any guarantee invalid.

3. Safety

All and any tasks undertaken, may only be carried out by persons who are authorized by the responsible person / operator.

The user must

- be familiar with the handling of compressed air equipment
- have read and understood the operating instructions

The **IONSTAR** ionization device contains no parts which may be repaired by the operator. Unauthorized changes to the device are prohibited for safety reasons.

Damage to the **IONSTAR** may result in electric shock.

The ionisation device must be taken out of operation immediately in case of visible damage.



The **IONSTAR** ionization device generates high voltage. If liquids enter the **IONSTAR** a short circuit may result.

- Never operate the ionizer with wet hands
- If the device has been wetted with liquids, it must be cleaned and allowed to dry accordingly

A rectangular box containing the word "WARNING!" in bold black capital letters.

WARNING!

Moisture and dampness can cause spark discharge (arc-over) making it possible to cause damage and short-circuit within ionization device.



CAUTION!

Short-circuit currents and short-circuit sparking, resulting from moisture, damp, or dirt, can cause an already present explosive atmosphere to ignite.



- The **IONSTAR** must be protected from moisture and damp
- Check the device regularly for dirt and contamination
- If in the unlikely event of arcing (flashover) occurring, take the device out of operation immediately

4. Notes on proper use

The **IONSTAR** is used to eliminate electrostatic charge on surfaces, especially surfaces to be painted. The operating conditions specified in this manual must be observed.

Use of the device in potentially explosive atmospheres

The device is intended for use in Zone 2 hazardous areas and is marked in accordance with EC Directive 2014/34/EU.

CE  **UK**  **II 3G hp T80°C**
EX (ATEX) , CE und UKCA certified

Justification for the conformity assessment for EX-Zone 2 for the IONSTAR
(according to the definition of EX-Zone 2 in European ATEX Directive 2014/34/EU)

1. Painting facilities/paint booths with ventilation are classified in EX-Zone 2 as standard. Only within the paint jet of the spray gun itself is EX-Zone 1 possibly defined during operation.
2. Ionisation takes place before the painting process. At this time, there is temporarily no EX-Zone atmosphere.
3. During ionisation, the high-voltage generator in the IONSTAR, as a possible source of ignition, is flushed by the driving compressed-air and any possibly existing EX-Zone atmosphere is displaced.

Result:

The ionisation process of the IONSTAR makes a conformity assessment as EU ATEX EX-Zone 2 (i.e., suitable for use in spray booths), completely sufficient for the unit.
This conformity assessment procedure was carried out in accordance with ATEX-RL 2014/34/EU Article 13 (1) c) with Annex VIII Module A.

5. Description of the appliance



6. Getting started

Connect the **IONSTAR** to the compressed air supply.

The device is grounded via the compressed-air hose.

- The compressed air hose used with the **IONSTAR** must be electrically conductive
- Set the compressed-air pressure to 2.5 – 3.5 bar / 0.25 – 0.35 MPa / 36 – 50 Psi

The ionization device is ready for operation

7. Scope of application

Point the **IONSTAR** at the part to be cleaned and press the operating button.

- Distance 10 – 40 cm
- During operation at 2.5 – 3.5 bar / 0.25 – 0.35 MPa / 36 – 50 Psi the LED lights up green
- > 4 bar / > 0.4 MPa / >58 Psi the LED warning lights up red
- When used as intended, the **IONSTAR** device also complies with the technical regulation TRGS 727, version 8/2016, "avoidance of ignition hazards due to static charges"

Helpful paint-spraying tips

- Using a dust cloth (Tack-rag): When using a dust cloth (Tack-rag), always apply this BEFORE ionizing with your **IONSTAR**, NEVER at the same time as using the **IONSTAR**
- Ionize thoroughly. Do not forget parts like door frames, flanges, and beads etc.
- Coating should be applied as a direct next step after ionizing
- Surfaces treated with the **IONSTAR** remain anti-static for 30 – 60 minutes
- For best results, ionize between the application of each layer
- Do not touch the vehicle after ionizing with your **IONSTAR**. If you do however, it is ESSENTIAL to re-ionize thoroughly
- Allow yourself time to complete the described process, this way you can ensure achieving optimum results

8. Maintenance and warranty

8.1. maintenance

As the manufacturer of the innovative IONSTAR, we want our customers to achieve optimal application so that the IONSTAR can always achieve the best painting results.

The annual inspections are carried out by Herrmann Innovations company technicians at the manufacturing site of the IONSTAR in Bavaria, Germany and serve as an additional quality assurance measure for our products.

During the inspections, our technicians check the important components of the IONSTAR, the course of the ionization process and ensure that no contamination, such as overspray, etc., impairs the function of the device.

The annual inspection is not mandatory for the IONSTAR, but is strongly recommended, also because routine inspections of commercial electrical systems and equipment are usually often required by law and must be carried out for insurance and/or fire safety reasons.

- Maintenance with standard guarantee/warranty (2 years)

The annual inspection is not mandatory for the IONSTAR but is strongly recommended.

Under the standard guarantee/warranty conditions, annual inspections are charged to the customer including postage.

- Maintenance with extended guarantee/warranty (5 years)

The inspection of the IONSTAR is to be carried out regularly, 1x per year.

Annual inspections are mandatory under the 5-year extended warranty/warranty. The costs are already included in the price for the warranty extension.

The unique IONSTAR is a high-quality device that is CE and EX (ATEX) certified. In addition, the design and construction of the IONSTAR falls under the 2006/42/EG directive of the European Community, which ensures a common high level of safety for machines and devices placed on the market.

8.2. Annual inspection - procedure and intervals

- First inspection - one year after date of purchase

Each IONSTAR receives an inspection sticker upon delivery (round "date stamp" see page 7). This point in time is the earliest recommended date for the first annual inspection.

However, the actual due date for the initial inspection depends on the date of purchase of the device and is due one year after the date of purchase.

- Further inspections - one year after the last inspection

During the first inspection and all other inspections, the IONSTAR receives a new inspection sticker that shows when the next inspection is due.

The printed date always shows the next due date, at an annual interval from the last test.

8.3. Return for annual inspection

Conducted exclusively by IONSTAR technicians at our premises, the annual inspection measures the functionality of the key parts that power the device, as well as the precise effectiveness of the IONSTAR output and ionization process.

Below is the return address for any IONSTAR devices to be inspected and the information we need.

*Herrmann Innovations GmbH
Dept.: Service & Technology
Bahnhofstr. 32
D-93483 Pöding
Germany*

Please let us know the following, when sending units for inspection:

- *date of purchase*
- *Name of the dealer where you bought the IONSTAR*
- *serial no. of the device (to be found on the warranty extension card for the IONSTAR in the aluminium case/box, the delivery note or the invoice)*

Devices that we receive are checked immediately and sent back to you. You can be sure that we will put the device through its paces and ensure that it is processed quickly so that you can continue working with the IONSTAR as quickly as possible.

8.4. Guarantee and warranty conditions

IONSTAR® Manufacturer's Warranty

(i)

The manufacturer of the IONSTAR®, Herrmann Innovations GmbH, grants a standard warranty of 2 years on the IONSTAR and, if an extended warranty is concluded, an extended warranty of 5 years in total. In both cases, the period for calculating the warranty period begins on the date of the end customer's invoice.

(ii)

Territorial scope of the warranty protection:

Section (i) - (vi) = worldwide

Section (i) - (vii) = in the European Union

(iii)

The warranty refers to the freedom from defects of the advertised product, including functionality, material or production defects.

Should a defect occur during the warranty period that is within the scope of the warranty claim, the manufacturer will provide one of the following services under this warranty at its option:

- repair of the goods free of charge or
- replacement of the goods with an equivalent item free of charge

(iv)

In the event of a warranty claim, please contact the warranty provider:

Herrmann Innovations GmbH

Bahnhofstr. 32

93483 Pöding

Bayern, Deutschland

+49 (0)9762 9397 624

info@herrmann-innovations.com

www.herrmann-innovations.com

(v)

Warranty claims are excluded in case of damage to the product caused by...

- operating the IONSTAR® above the maximum pressure
- repeated use of the device outside the recommended air pressure range
- normal wear and tear
- improper handling
- failure to observe safety precautions
- use of force (e. g. e.g., blows)
- repair attempts on own initiative

(vi)

Prerequisite for claiming warranty service is that the warranty provider is enabled to examine the warranty claim (e.g., by sending in the goods). IONSTAR® equipment must always be sent to the manufacturer at his address given in section (iv) for inspection. Care must be taken to avoid damage to the goods in transit by packing them securely. A copy of the invoice must be attached to the shipment of the goods in order to apply for warranty service, so that the warranty provider can check whether the warranty period has been observed. Without a copy of the invoice, the guarantor may reject the warranty claim. In the case of justified warranty claims, you will not incur any shipping costs for the return shipment.

(vii)

The following applies to the EU:

This manufacturer's warranty does not limit your statutory rights against us arising from the purchase contract concluded with us. Any existing statutory warranty rights against us remain unaffected by this warranty promise. The manufacturer's warranty therefore does not violate your legal rights, but rather extends your legal position.

If the purchased item is defective, you can always contact us under the statutory warranty, regardless of whether a warranty case exists, or the warranty is invoked.

8.5. The extended guarantee/warranty (5 years)

Conditions and Disclaimer:

- The extended guarantee/warranty extension can only be concluded within the first 30 days from the date of purchase of the IONSTAR
- The pistol must be serviced once a year as described in point 8.1. and 8.2
- The recommended permissible operating pressure as described in points 7 and 10 must be observed
- Complaints that can be traced back to improper use of the IONSTAR, as well as wilful or unintentional damage by the user, are excluded from the guarantee

Validity:

5 years from the date of purchase of the IONSTAR

Costs:

- The customer bears the postage for the annual maintenance/inspection.
- Inspection/maintenance costs and return postage will be covered by Herrmann Innovations GmbH

The price for the extended warranty can be found on our website.

<https://www.herrmann-innovations.com/shop>

Purchasing the extended Warranty/Warranty:

- If you do not have an extended warranty for the device, but would like to take out one, please use the following link: <https://www.herrmann-innovations.com/shop>

- Alternatively, you can also use the red warranty extension card with QR code. You will find this inside the aluminium case of the IONSTAR. The serial number of the respective device is also noted there.

Visit our website for more information on maintenance, guarantee, warranty, and pricing.

www.herrmann-innovations.com/Ionstar/Garantie.

For more information about maintenance and warranty, please contact us at +49 (0) 9762 9397 624.

We are available for you Mon-Thu 9am-5pm and Fri 9am-3pm.

9. Troubleshooting

problem	cause	action necessary
No ionization	Air pressure set too low	Set air pressure to 2.5 - 3.5 bar
IONSTAR does not work	Compressed air flow interrupted	Check couplings, compressed air system and compressor
Warning light lights up red and the laser goes out	Air pressure set too high	Reduce the inlet air pressure so that it is a maximum of 3.5 bar
Warning light flashes green	Air pressure set too low	Increase the input air pressure to 2.5 bar
Spark discharge (arc-over)	The ionizing device is damaged	Take the device out of service immediately

Please note: In case a fault or malfunction occurs, which cannot be rectified using the measures described above, the unit can be sent to us the manufacturers, Herrmann Innovations GmbH for inspection at the address below.

Herrmann Innovations GmbH
Abt.: Service & Technik
Bahnhofstraße 32
93483 Pöding
Germany

Internet: www.herrmann-innovations.com
E-Mail: info@herrmann-innovations.com
Tel.: +49 (0) 9762 9397 624

10. Technical data and marking

Permissible operating pressure: 2.5 - 3.5 bar / 0.25 - 0.35 MPa / 36 - 50 Psi

Temperature range: -15° - 50 °C / 5° - 122 °F / 258° - 323 °K

Recommended air-flow rate: 150 L/Min. / 5.3 cfm

Rated voltage: 12 V

High voltage: 5,1 kV / ED 20%

Dimensions:

Height: ≈ 190 mm

Width: ≈ 110 mm

Depth: ≈ 34 mm

Type plate:

Manufacturer: Herrmann Innovations GmbH

CE  UK
CA II 3G hp T80°C

EX (ATEX), CE und UKCA Certified

IONSTAR Item N°. 14883



Designed, Engineered and Made in Germany

11. Proper disposal

Electrical appliances do not belong in the household waste. Electrical appliances must be collected separately and introduced into an environmentally sound recycling system.

Disposal must comply with national and local waste regulations.

If there is no possibility of a proper disposal of the ionization device, the **IONSTAR** can be returned to the company Herrmann Innovations GmbH.

Manual de instrucciones

Índice (español)	31- 43
1. Volumen de suministro	32
2. Advertencias para el usuario	32
3. Seguridad	33
4. Uso previsto	34
5. Descripción del aparato	35
6. Puesta en marcha.....	36
7. Uso	36
8. Mantenimiento y garantía	37
9. Solución de problemas	42
10. Datos técnicos y etiquetado.....	43
11. Eliminación.....	43

1. Volumen de suministro

IONSTAR
Manual de instrucciones de IONSTAR


2. Advertencias para el usuario

Este manual de instrucciones se debe leer íntegramente antes de poner en marcha el **IONSTAR**.

Forma parte del producto y se debe conservar para consultarlo más adelante o para el siguiente propietario del producto. Las advertencias de seguridad son de obligado cumplimiento.

El **IONSTAR** es un aparato de ionización que funciona con aire comprimido. El aparato de ionización es seguro si se emplea para su uso previsto.

En el manual se utilizan las palabras de advertencia siguientes:

 PRECAUCIÓN Consecuencias en caso de inobservancia: <ul style="list-style-type: none">• Posibles lesiones leves
--

ATENCIÓN Consecuencias en caso de inobservancia: <ul style="list-style-type: none">• Posibles daños materiales leves que podrían conducir al deterioro del aparato de ionización
--

NOTA: Indicaciones importantes e información adicional práctica
--

Si se retira la placa de características, se extingue cualquier tipo de garantía.

3. Seguridad

Todas las actividades se deben encargar exclusivamente a personas autorizadas por el responsable o el operador.

Los usuarios deben cumplir los requisitos siguientes:

- Estar familiarizados con el manejo de los aparatos de aire comprimido
- Haber leído y entendido el manual de instrucciones

El aparato de ionización **IONSTAR** no contiene ninguna pieza que el operador pueda reparar personalmente. Por razones de seguridad, está prohibido realizar modificaciones por cuenta propia en el aparato de ionización.

Los daños en el aparato de ionización entrañan peligro de descarga eléctrica.

Si se detectan daños visibles en el aparato, este se debe poner fuera de servicio inmediatamente.



PRECAUCIÓN

El aparato de ionización genera alta tensión. Si penetran líquidos en el aparato, podría producirse un cortocircuito.

- Nunca manejar el aparato de ionización con las manos mojadas
- Si el aparato se moja, limpiarlo y secarlo debidamente

ATENCIÓN

La humedad puede provocar chispas.

Estas podrían ocasionar daños y un cortocircuito en el aparato de ionización.



PRECAUCIÓN

Las corrientes o chispas de cortocircuito (por humedad y suciedad) pueden prender una atmósfera potencialmente explosiva.

- Proteger el aparato de ionización contra la humedad
- Comprobar regularmente si el aparato está sucio
- Interrumpir el funcionamiento inmediatamente si saltan chispas

4. Uso previsto

El aparato de ionización está pensado para eliminar las cargas electrostáticas en superficies que se deben pintar.

Se deben cumplir las condiciones de funcionamiento prescritas en este manual de instrucciones.

Uso del aparato en atmósferas potencialmente explosivas

El aparato está diseñado para usarlo en atmósferas potencialmente explosivas de la zona 2. Está etiquetado conforme a la Directiva 2014/34/UE.

  **UKCA** II 3G hp T80°C

Certificados EX (ATEX), CE y UKCA

Begründung für die Konformitätsbewertung für EX-Zone 2 für den IONSTAR

(gemäß Definition Zone 2 nach Europäischer ATEX RL 2014/34/EU)

1. Standardmäßig sind Lackieranlagen mit Lüftung in Ex-Zone 2 eingestuft. Nur im Lackierstrahl selbst ist während des Betriebes möglicherweise Ex-Zone 1 definiert.
2. Das Ionisieren findet zeitlich vor dem Lackiervorgang statt. Zu diesem Zeitpunkt ist temporär keine Ex-Atmosphäre vorhanden.
3. Während der Ionisierung wird der Hochspannungsgenerator im IONSTAR als mögliche Zündquelle von der antreibenden Druckluft gespült und eine möglicherweise vorhandene Exatmosphäre wird verdrängt.

Ergebnis:

Eine Konformitätsbewertung für den IONSTAR für die Ex-Zone 2 ist für den Ionisierungsvorgang vollkommen ausreichend.

Dieses Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß ATEX-RL 2014/34/EU Artikel 13 (1) c) mit Anhang VIII Modul A durchgeführt.

5. Descripción del aparato



6. Puesta en marcha

Conectar el **IONSTAR** a la alimentación de aire comprimido.

La puesta a tierra se realiza mediante el tubo de aire comprimido.

El tubo de aire comprimido debe ser conductor de la electricidad.

El aparato de ionización ya está listo para usar.

7. Uso

Orientar el aparato de ionización a la pieza que se debe limpiar y accionar el interruptor de disparo.

Distancia de 10-40 cm

Durante el funcionamiento a 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 psi, se enciende el led verde.

A > 4 bar / > 0,4 MPa / > 58 Psi, se enciende la luz de advertencia roja.

Si se utiliza para su uso previsto, el **IONSTAR** también cumple la norma técnica TRGS 727, versión 8/2016: «Prevención de riesgos de ignición por cargas estáticas».

Consejos de pintura prácticos

Si se utiliza un paño atrapapolvo, hacerlo ANTES de la ionización y NO simultáneamente.

Ionizar a fondo. No olvidar los marcos de las puertas, las acanaladuras, etc. El recubrimiento se debe llevar a cabo directamente después de la ionización.

Las superficies tratadas con el **IONSTAR** conservan sus propiedades antiestáticas durante 30-60 minutos.

Los mejores resultados se obtienen ionizando entre aplicaciones de capas.

No tocar el vehículo después de la ionización. En caso de hacerlo, será OBLIGATORIO volver a ionizarlo en profundidad.

El usuario debe tomarse su tiempo para el proceso, ya que solo así se obtienen los mejores resultados.

8. Mantenimiento y garantía

8.1. Mantenimiento

Como fabricantes del innovador IONSTAR, queremos que nuestros clientes consigan una aplicación óptima para que el aparato siempre pueda ofrecerles los mejores resultados de pintura.

Las inspecciones anuales las llevan a cabo los técnicos de Herrmann Innovations en la fábrica de IONSTAR en Baviera, Alemania, y constituyen una medida de calidad adicional de nuestros productos.

En estas inspecciones, los técnicos examinan los componentes importantes del IONSTAR y el desarrollo del proceso de ionización, y se aseguran de que no exista ninguna contaminación, p. ej., por una pulverización excesiva, que perjudique el funcionamiento del aparato.

La inspección anual del IONSTAR no es obligatoria, pero es muy recomendable, también porque las inspecciones rutinarias de equipos y aparatos eléctricos de uso comercial suelen ser un requisito legal y se deben realizar por motivos del seguro o de protección contra incendios.

- **Mantenimiento con la garantía estándar (2 años)**

La inspección anual del **IONSTAR** no es obligatoria, pero es muy recomendable.

Con las condiciones de la garantía estándar, las inspecciones anuales van a cargo del cliente, incluidos los gastos de envío.

- **Mantenimiento con la garantía ampliada (5 años)**

La inspección del **IONSTAR** se debe realizar obligatoriamente una vez al año.

Con la garantía ampliada de cinco años, las inspecciones anuales son obligatorias y los costes están incluidos en el precio de la ampliación de la garantía.

El exclusivo **IONSTAR** es un aparato de excelente calidad que cuenta con los certificados CE y EX (ATEX). Asimismo, el diseño y la construcción del **IONSTAR** cumplen las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, que garantiza un elevado nivel de seguridad común para las máquinas y aparatos que se comercializan.

8.2. Inspección anual: desarrollo e intervalos

- **Primera inspección: un año tras la fecha de compra**

Todos los aparatos **IONSTAR** van equipados con una placa de inspección cuando se entregan (sello de fecha redondo, ver página 7). Esta fecha es la más temprana recomendada para la primera inspección.

No obstante, la fecha de vencimiento real de la primera inspección depende de la fecha de compra del aparato y es un año después de la compra.

- **Otras inspecciones: un año después de la última inspección**

En la primera inspección y en todas las subsiguientes, el **IONSTAR** recibe una nueva placa de inspección que indica la fecha de vencimiento de la próxima inspección.

La fecha impresa siempre muestra la fecha más cercana con un año de diferencia respecto a la última inspección.

8.3. Devolución para la inspección anual

La inspección anual la realizan exclusivamente los técnicos de **IONSTAR** en nuestras instalaciones y mide el funcionamiento de las piezas más importantes que accionan el aparato, así como la eficacia exacta del rendimiento del **IONSTAR** y del proceso de ionización.

A continuación se indica la dirección de devolución para todos los aparatos **IONSTAR** que se deban inspeccionar y la información que necesitamos.

Herrmann Innovations GmbH
Abt.: Service & Technik
Bahnhofstr. 32
D-93483 Pöding
Alemania

Datos necesarios:

- Fecha de compra
- Nombre del vendedor al que se compró el **IONSTAR**
- Número de serie del aparato (se encuentra en la tarjeta de garantía del **IONSTAR** en el estuche de aluminio o la caja, en el albarán o en la factura)

Los aparatos que recibamos se inspeccionarán de inmediato y se volverán a enviar. Los clientes pueden estar seguros de que inspeccionaremos el aparato minuciosamente y procuraremos hacerlo con la mayor premura para que puedan seguir trabajando con su **IONSTAR**.

8.4. Condiciones de garantía

Garantía del fabricante del IONSTAR

(i)

El fabricante del IONSTAR, Herrmann Innovations GmbH, concede al IONSTAR una garantía estándar de dos años y, con la contratación de una ampliación, una garantía ampliada de cinco años en total. En ambos casos, el plazo para calcular el periodo de la garantía empieza en la fecha de la factura del cliente final.

(ii)

Ámbito de validez geográfico de la garantía:

Apartados (i) – (vi) = en todo el mundo

Apartados (i) – (vii) = en la Unión Europea

(iii)

La garantía se refiere a la ausencia de defectos del producto adquirido, incluido su funcionamiento y defectos de material o fabricación.

En caso de que se produzca un defecto durante el periodo de la garantía que se encuentre dentro del ámbito de reclamación, el fabricante prestará uno de los servicios siguientes, a su discreción, en el marco de esta garantía:

- Reparación gratuita del aparato
- Sustitución gratuita del aparato por otro de igual valor

(iv)

Para presentar una reclamación de garantía, los clientes deben ponerse en contacto con el garante:

Herrmann Innovations GmbH
Bahnhofstr. 32
93483 Pöding
Baviera
Alemania
+49 (0)9762 9397 624
info@herrmann-innovations.com
www.herrmann-innovations.com

(v)

El derecho a la garantía queda excluido por daños en el producto causados por:

- Manejar el IONSTAR por encima de la presión máxima
- Utilizar el aparato repetidas veces fuera del rango de presión de aire recomendado
- Desgaste normal
- Manejo indebido
- Ignorar las medidas de precaución
- Uso de la fuerza (p. ej., golpes)
- Intentos de reparación por cuenta propia

(vi)

El requisito para poder hacer uso de la garantía es que al garante se le permita comprobar el caso objeto de la garantía (p. ej., enviando el aparato). Los aparatos IONSTAR siempre se deben enviar al fabricante a la dirección que se indica en el apartado (iv) para su inspección. Los aparatos se deben empaquetar de forma segura para prevenir daños durante el transporte. Para solicitar el servicio de garantía se debe incluir una copia de la factura en el paquete para que el garante pueda comprobar si el plazo de la garantía sigue en vigor. Sin la copia de la factura, el garante podrá rechazar el servicio. En caso de reclamación legítima de garantía, el cliente no deberá pagar los gastos de envío de la devolución.

(vii)

Válido para la UE:

Esta garantía del fabricante no limita los derechos legales que los clientes tienen ante nosotros en virtud del contrato de compraventa firmado con nosotros. Esta garantía no afecta a los posibles derechos de garantía legales que el cliente pueda tener contra nosotros. Por lo tanto, la garantía del fabricante no infringe los derechos legales de los clientes, sino que amplía aún más su situación jurídica.

En caso de que el objeto de compra sea defectuoso, el cliente puede acudir a nosotros en el marco de la garantía legal, independientemente de si existe un caso cubierto por la garantía o si se hace uso de dicha garantía.

8.5. Garantía ampliada (5 años)

Condiciones y exclusiones:

- La formalización de la ampliación de la garantía solo es posible en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra del **IONSTAR**.
- La pistola se debe someter a mantenimiento una vez al año, como se describe en los apartados 8.1 y 8.2.
- La presión de servicio admisible, que se expone en los puntos 7 y 10, se debe respetar obligatoriamente.
- Las reclamaciones que se deban a un uso incorrecto del **IONSTAR** y a daños intencionados o accidentales por parte del usuario quedan excluidas de la garantía.

Validez:

Cinco años desde la fecha de compra del **IONSTAR**

Costes:

- Los gastos de envío para la inspección o mantenimiento anuales van a cargo del cliente.
- La empresa Herrmann Innovations GmbH asumirá los costes de la inspección o el mantenimiento, así como los gastos de envío de la devolución del aparato.

El precio de la ampliación de la garantía se puede consultar en nuestro sitio web. <https://www.herrmann-innovations.com/shop>

Para más información sobre el mantenimiento y la garantía, llamar al +49 (0) 9762 9397 624.

Nuestro horario es de lunes a jueves de 9:00 a 17:00 y los viernes de 9:00 a 15:00.

9. Solución de problemas

Avería	Causa	Solución
No hay ionización	Presión de aire demasiado baja	Ajustar la presión de aire a 2,5-3,5 bar
El IONSTAR no funciona	Chorro de aire comprimido interrumpido	Inspeccionar acoplamientos, sistema de aire comprimido y compresor
Luz de advertencia encendida en rojo y el laser se apaga	Presión de aire demasiado alta	Reducir la presión de aire de entrada para que sea de 3,5 bar como máximo
Luz de advertencia parpadeando en verde	Presión de aire demasiado baja	Aumentar la presión de aire de entrada a 2,5 bar
Chispas	El aparato de ionización está dañado.	Poner el aparato de ionización fuera de servicio inmediatamente

NOTA: Si el problema no se resuelve con las soluciones anteriores, enviar el aparato a Herrmann Innovations GmbH para su revisión.

Herrmann Innovations GmbH
Abt. Service / Technik
Bahnhofstraße 32
93483 Pöding
Alemania

Sitio web: www.herrmann-innovations.com
Correo elec.: info@herrmann-innovations.com
Tel.: +49 (0) 9762 9397 624

10. Datos técnicos y etiquetado

Presión de servicio admisible: 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 psi

Rango de temperaturas: -15°C - 50°C / 5°F - 122°F / 258°K - 323°K

Caudal recomendado: 150 l/min / 5,3 cfm

Tensión nominal: 12 V

Alta tensión: 5,1 kV / factor de marcha 20 %

Dimensiones:

Altura: ≈ 190 mm

Anchura: ≈ 110 mm

Profundidad: ≈ 34 mm


Placa de características:

Fabricante: Herrmann Innovations GmbH

CE  II 3G hp T80°C

Certificados EX (ATEX), CE y UKCA

Ref. **IONSTAR** 14883


Designed, Engineered and Made in Germany

11. Eliminación

Los aparatos con componentes eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica. Se deben eliminar por separado para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Esta eliminación debe cumplir las normas de residuos nacionales y regionales.

Si no existe ninguna posibilidad de eliminar el aparato de ionización de forma correcta, el **IONSTAR** se puede enviar a la empresa

Herrmann Innovations GmbH.

Herrmann Innovations GmbH

Abt. Service / Technik

Bahnhofstraße 32

93483 Pöding

Alemania

Sitio web: www.herrmann-innovations.com

Correo elec.: info@herrmann-innovations.com

Tel.: +49 (0) 9762 9397 624

Mode d'emploi

Table des matières (français)	44 - 56
1. Contenu de la livraison.....	45
2. Consignes destinées aux utilisateurs.....	45
3. Sécurité	46
4. Utilisation conforme	47
5. Description de l'appareil	48
6. Mise en service.....	49
7. Utilisation	49
8. Entretien et garantie	50
9. Dépannage	55
10. Caractéristiques techniques et étiquetage	56
11. Élimination des déchets	56

1. Contenu de la livraison

- IONSTAR
- Mode d'emploi de l'IONSTAR

2. Consignes destinées aux utilisateurs

La présente notice d'utilisation doit être lue intégralement avant la mise en service d'IONSTAR.

Elle fait partie intégrante de l'appareil IONSTAR et doit être conservée pour un usage dans le futur ou son prochain détenteur. Les consignes de sécurité doivent être impérativement observées et respectées.

L'IONSTAR est un appareil d'ionisation avec assistance par air comprimé.

L'appareil d'ionisation est réputé sans danger en cas d'utilisation conforme.

Les termes signalétiques suivants sont utilisés :



PRUDENCE !

En cas de non-respect,

- peut entraîner des blessures corporelles légères

ATTENTION !

En cas de non-respect,

- peut entraîner des dommages matériels légers pouvant conduire à la détérioration de l'appareil d'ionisation

REMARQUE : remarques importantes et informations complémentaires utiles

Toute garantie s'éteint en cas de retrait de la plaque signalétique.

3. Sécurité

Seules les personnes autorisées par le responsable/l'exploitant sont habilitées à effectuer toutes les opérations.

Les utilisateurs doivent

- être familiarisés avec le fonctionnement d'appareils à air comprimé
- avoir lu et compris la notice d'utilisation

L'appareil d'ionisation **IONSTAR** ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur lui-même. Toute modification non autorisée apportée à l'appareil d'ionisation est interdite pour des raisons de sécurité.

Il existe un risque d'électrocution en cas d'appareil d'ionisation endommagé. L'appareil d'ionisation doit être mis immédiatement hors service en cas de dommages visibles.



PRUDENCE !

L'appareil d'ionisation génère une haute tension. La pénétration d'un liquide dans l'appareil d'ionisation peut provoquer un court-circuit.

- Ne jamais utiliser l'appareil d'ionisation avec des mains humides
- Bien nettoyer l'appareil d'ionisation mouillé par un liquide et le faire sécher

ATTENTION !

L'humidité ou un liquide peut provoquer des étincelles, ce qui peut endommager l'appareil d'ionisation ou entraîner un court-circuit.



PRUDENCE !

Une atmosphère explosive existante peut être enflammée par des courants ou des étincelles provenant de courts-circuits (humidité, salissures).

- L'appareil d'ionisation doit être protégé de l'humidité et des liquides
- Contrôler régulièrement l'encrassement de l'appareil
- En cas d'étincelles, cesser immédiatement le fonctionnement de l'appareil

4. Utilisation conforme

L'appareil d'ionisation est utilisé pour éliminer la charge électrostatique sur des surfaces à peindre.

Les conditions d'utilisation contenues dans la présente notice d'utilisation doivent être respectées.

Utilisation de l'appareil dans des espaces potentiellement explosifs

L'appareil est prévu pour une utilisation dans des environnements à risque d'explosion relevant de la zone 2. Il est étiqueté conformément à la directive 2014/34/UE.

CE  UK  II 3G hp T80°C

Certifié EX (ATEX), CE et UKCA

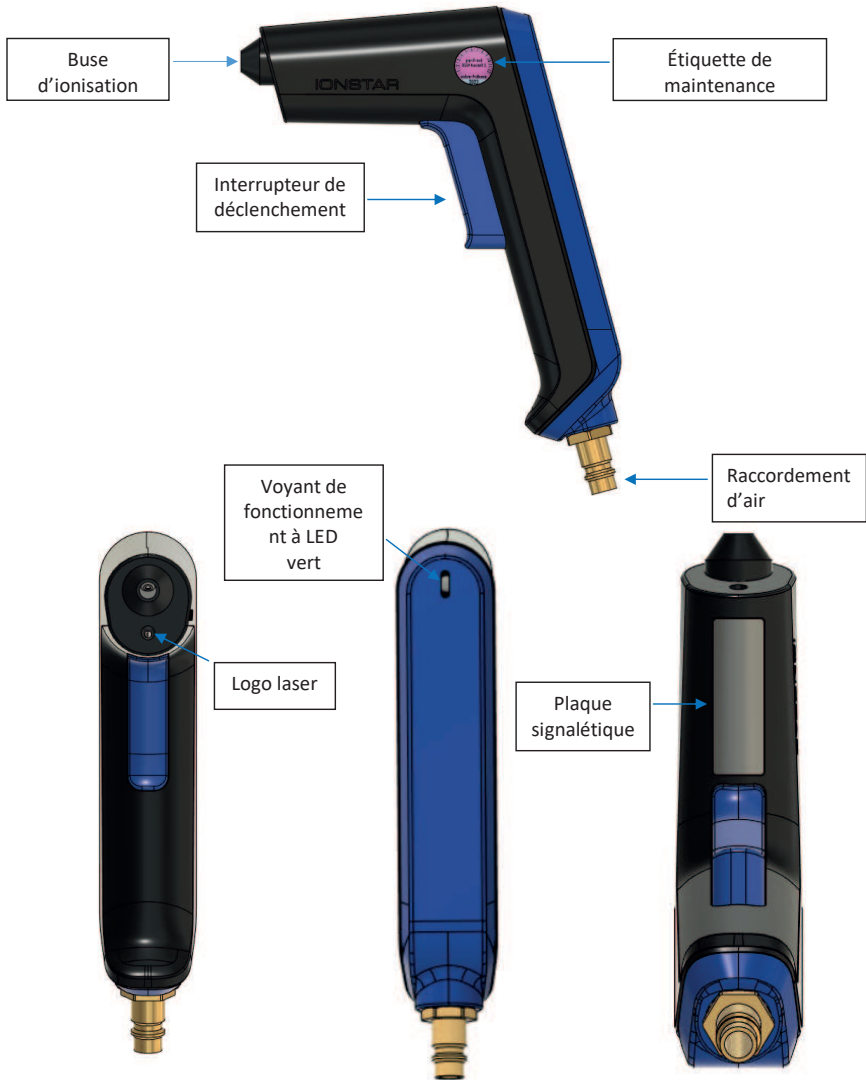
Begründung für die Konformitätsbewertung für EX-Zone 2 für den IONSTAR (gemäß Definition Zone 2 nach Europäischer ATEX RL 2014/34/EU)

1. Standardmäßig sind Lackieranlagen mit Lüftung in Ex-Zone 2 eingestuft. Nur im Lackierstrahl selbst ist während des Betriebes möglicherweise Ex-Zone 1 definiert.
2. Das Ionisieren findet zeitlich vor dem Lackiervorgang statt. Zu diesem Zeitpunkt ist temporär keine Ex-Atmosphäre vorhanden.
3. Während der Ionisierung wird der Hochspannungsgenerator im IONSTAR als mögliche Zündquelle von der antreibenden Druckluft gespült und eine möglicherweise vorhandene Exatmosphäre wird verdrängt.

Ergebnis:

Eine Konformitätsbewertung für den IONSTAR für die Ex-Zone 2 ist für den Ionisierungsvorgang vollkommen ausreichend.
Dieses Konformitätsbewertungsverfahren wurde gemäß ATEX-RL 2014/34/EU Artikel 13 (1) c) mit Anhang VIII Modul A durchgeführt.

5. Description de l'appareil



6. Mise en service

Raccorder l'**IONSTAR** à l'alimentation en air comprimé.
La mise à la terre est assurée par le tuyau d'air comprimé.

- Le tuyau d'air comprimé doit être conducteur
- L'appareil d'ionisation est prêt à l'emploi.

7. Utilisation

Diriger l'appareil d'ionisation vers la pièce à nettoyer et actionner l'interrupteur de déclenchement.

- Distance 10 – 40 cm
- Lorsque l'appareil fonctionne à 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 Psi, le voyant à LED est vert
- > 4 bar / > 0,4 MPa / >58 Psi, le témoin est rouge
- Sous réserve d'une utilisation conforme, le pistolet **IONSTAR** répond également aux exigences de la norme TRGS 727, version 08/2016, concernant « la prévention des risques d'inflammation dus aux charges électrostatiques »

Conseils utiles pour la peinture

- Utilisez un chiffon antipoussière AVANT et NON PAS pendant l'ionisation.
- Procédez minutieusement à l'ionisation. N'oubliez pas aussi les cadres des portières, moulures, etc.
- Il est conseillé de procéder à l'étape d'enduction immédiatement après l'ionisation
- Les surfaces traitées avec l'**IONSTAR** restent antistatiques durant 30 à 60 minutes
- Pour un résultat optimal, il est conseillé d'ioniser entre l'application de chaque couche.
- Ne touchez pas le véhicule après ionisation. Si c'est néanmoins le cas, il est alors IMPÉRATIF de procéder soigneusement à une nouvelle ionisation.
- Prenez votre temps pendant l'opération pour pouvoir obtenir des résultats optimaux.

8. Entretien et garantie

8.1. Entretien

En tant que fabricant de l'appareil innovant IONSTAR, nous souhaitons que nos clients puissent profiter d'une utilisation optimale de l'appareil pour que ce dernier offre constamment les meilleurs résultats qui soient en matière de peinture.

Les inspections annuelles sont effectuées par les techniciens de la société Herrmann Innovations sur le site de production de l'IONSTAR en Bavière, Allemagne, et servent de mesure d'assurance qualité supplémentaire pour nos produits.

Lors de ces inspections, nos techniciens contrôlent les principaux composants de l'IONSTAR et le déroulement du processus d'ionisation. Ils s'assurent aussi qu'aucune impureté, éventuellement due à une pulvérisation excessive, etc. n'entrave le fonctionnement de l'appareil.

La révision annuelle n'est pas obligatoire pour l'IONSTAR, mais elle est fortement recommandée. En effet, les inspections de routine des installations et équipements électriques à usage professionnel sont souvent exigées par la loi et doivent être effectuées pour des raisons d'assurance et/ou de protection contre les incendies.

- **Entretien dans le cas d'une garantie standard/garantie légale de conformité (2 ans)**

L'inspection annuelle n'est pas obligatoire pour l'IONSTAR, mais elle est fortement recommandée.

Dans les conditions de garantie standard/garantie légale de conformité, les inspections annuelles sont facturées au client, frais de port inclus.

- **Entretien dans le cas d'une extension de garantie (5 ans)**

L'appareil IONSTAR doit être révisé régulièrement, impérativement au moins 1 fois par an.

En cas d'extension de garantie à 5 ans, les inspections annuelles sont obligatoires. Les frais y afférents sont déjà inclus dans le prix de l'extension de garantie.

L'IONSTAR est un appareil unique de haute qualité certifié CE et EX (ATEX). En outre, la conception et la construction de l'IONSTAR relèvent de la directive 2006/42/CE de la Communauté européenne, qui garantit un niveau élevé de

sécurité commun pour les machines et les équipements mis en circulation sur le marché.

8.2. Inspection annuelle – déroulement et intervalles

- **Première inspection – un an après la date d’achat**

Chaque appareil **IONSTAR** est doté d’une vignette de contrôle à la livraison (cachet rond avec date, voir « étiquette de maintenance » page 7). Cette date est le rendez-vous le plus proche recommandé en vue de la première inspection annuelle.

L’échéance effective pour la première inspection dépend de la date d’achat de l’appareil. Elle est d’un an à compter de ladite date d’achat.

- **Autres inspections – un an après le dernier contrôle**

Au cours de la première inspection et de toutes les autres suivantes, une nouvelle vignette de contrôle indiquant la date de la prochaine inspection est appliquée sur l’**IONSTAR**.

La date imprimée indique toujours la prochaine échéance, à un intervalle d’un an de la dernière inspection.

8.3. Retour pour révision annuelle

L’inspection annuelle est réalisée exclusivement par des techniciens **IONSTAR** dans nos locaux. Elle consiste à évaluer la fonctionnalité des pièces actionnant l’appareil ainsi que l’efficacité précise du rendement de l’**IONSTAR** et du processus d’ionisation.

Vous trouverez ci-après l’adresse de retour pour tous les appareils **IONSTAR** nécessitant un contrôle et les informations dont nous avons besoin.

Herrmann Innovations GmbH
Abt.: Service & Technik
Bahnhofstr. 32
DE-93483 Pöding
Allemagne

Merci de préciser :

- la date d’achat
- le nom du revendeur chez qui vous avez acheté l’**IONSTAR**
- le numéro de série de l’appareil (que vous trouverez sur la carte d’extension de garantie de l’**IONSTAR**, qui se trouve dans la mallette en alu/le coffret, le bon de livraison ou la facture)

Les appareils qui nous sont envoyés sont immédiatement contrôlés puis réexpédiés. Vous pouvez compter sur un traitement rapide avec un examen de l'appareil sous toutes ses coutures, et ce, pour vous permettre d'être en mesure de retravailler le plus rapidement possible avec l'**IONSTAR**.

8.4. Conditions de garantie

Garantie fabricant de l'IONSTAR

(i)

Le fabricant de l'IONSTAR, la société Herrmann Innovations GmbH, octroie une garantie standard de 2 ans sur l'IONSTAR et, sous réserve de la souscription d'une extension de garantie, une garantie étendue jusqu'à 5 ans au total. Dans les deux cas, le délai servant au calcul de la durée de garantie court à compter de la date de facturation au client final.

(ii)

Champ d'application territorial de la garantie :

Dispositions (i) – (vi) = monde entier

Dispositions (i) – (vii) = Union européenne

(iii)

La garantie vise à assurer l'absence de défauts du produit vendu, y compris sa capacité fonctionnelle et les défauts de matériel ou de fabrication.

En cas de constatation d'un défaut couvert par la garantie durant la période de garantie, le fabricant peut opter au choix pour :

- la réparation gratuite du produit où
- le remplacement à titre gratuit du produit par un article de même valeur

(iv)

En cas de recours à la garantie, merci de vous adresser au garant :

Herrmann Innovations GmbH

Bahnhofstr. 32

93483 Pöding

Bavière

Allemagne

+49 (0)9762 9397 624

info@herrmann-innovations.com

www.herrmann-innovations.com

(v)

La garantie exclut les dommages causés au produit par

- un fonctionnement de l'IONSTAR au-delà de la pression maximale
- l'utilisation répétée de l'appareil en dehors de la plage de pression d'air recommandée

- l'usure normale
- une manipulation non conforme
- un non-respect des mesures de sécurité
- un recours à la force (p. ex. des coups)
- des tentatives de réparation de la part du client

(vi)

La condition préalable à la prise en charge par la garantie est de permettre au garant d'examiner le cas de recours à la garantie (p. ex. en envoyant le produit). Les appareils IONSTAR doivent toujours être envoyés pour contrôle au fabricant à l'adresse indiquée au point (iv). Afin d'éviter tout dommage durant le transport, il convient de veiller à un emballage sûr du produit. À des fins de demande de prise en charge par la garantie, l'envoi du produit doit être accompagné d'une copie de la facture. Le garant peut ainsi s'assurer que le délai de garantie a été respecté. À défaut de copie de la facture, le garant est en droit de refuser l'application de la garantie. En cas de recours justifié à la garantie, vous n'aurez pas à payer de frais d'envoi pour le retour.

(vii)

Pour l'UE s'appliquent les dispositions suivantes :

Cette garantie du fabricant ne limite pas vos droits légaux à notre rencontre découlant du contrat de vente conclu avec nous. De la même manière, elle n'affecte aucunement les éventuels droits de garantie légaux existants à notre égard. Ainsi, la garantie du fabricant ne porte pas atteinte aux droits qui vous sont conférés par la loi ; au contraire, elle étend votre condition juridique.

Dans quelque cas que ce soit, si le produit acheté est défectueux, vous pouvez par conséquent nous contacter dans le cadre de la garantie légale, et ce indépendamment du fait que la défectuosité soit couverte ou non par la garantie fabricant.

8.5. L'extension de garantie (5 ans)

Conditions et exclusion :

- La souscription de l'extension de garantie n'est possible que dans les 30 premiers jours suivant la date d'achat de l'**IONSTAR**.
- Le pistolet doit être révisé une fois par an, tel que décrit aux points 8.1. et 8.2.
- La pression de service admissible recommandée, indiquée aux points 7 et 10, doit être impérativement respectée.
- Les réclamations résultant d'une utilisation non conforme de l'**IONSTAR** ou de dommages causés volontairement ou involontairement par l'utilisateur sont exclues de la garantie.

Validité :

5 ans à compter de la date d'achat de l'**IONSTAR**

Frais :

- Les frais d'envoi du produit à des fins d'entretien/d'inspection annuelle sont à la charge du client.
- Les frais d'inspection/d'entretien et les frais de retour sont supportés par la société Herrmann Innovations GmbH.

Le prix de l'extension de garantie est consultable sur notre site web.
<https://www.herrmann-innovations.com/shop>

Obtenir une extension de garantie :

- Si vous n'avez pas d'extension de garantie pour l'appareil mais souhaitez en souscrire une, merci d'utiliser le lien suivant : <https://www.herrmann-innovations.com/shop>
- Vous pouvez également utiliser la carte d'extension de garantie de couleur rouge avec code QR. Elle se trouve à l'intérieur de la mallette en alu de l'IONSTAR. Le numéro de série de l'appareil respectif y est également indiqué.

Pour de plus amples informations sur l'entretien, la garantie, la garantie légale de conformité et les prix, nous vous invitons à consulter notre site web. <https://www.herrmann-innovations.com/warranty>

Pour de plus amples informations sur l'entretien, la garantie et la garantie des vices cachés, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone au +49 (0) 9762 9397 624.

Nous sommes joignables du lun. au jeu. de 9 h à 17 h et le ven. de 9 h à 15 h.

9. Dépannage

Erreur	Cause	Action
Aucune ionisation	Pression réglée à un niveau trop bas	Régler la pression sur 2,5-3,5 bar
L'IONSTAR ne fonctionne pas	Flux d'air comprimé interrompu	Vérifier les raccords, le système d'air comprimé et le compresseur
Le témoin est rouge et le laser s'éteint	Pression réglée à un niveau trop haut	Réduisez la pression d'air entrant de sorte qu'elle ne dépasse pas 3,5 bar
Le témoin clignote en vert	Pression réglée à un niveau trop bas	Augmentez la pression d'air entrant de sorte à 2,5 bar
Formation d'étincelles	L'appareil d'ionisation est endommagé	Mettre l'appareil d'ionisation immédiatement hors service

REMARQUE : Si les actions précitées ne parviennent pas à remédier au dysfonctionnement, envoyer l'appareil à la société Herrmann Innovations GmbH pour vérification.

Herrmann Innovations GmbH
Dépt SAV/Technique
Bahnhofstraße 32
93483 Pöding
Allemagne

Internet : www.herrmann-innovations.com
E-mail : info@herrmann-innovations.com
Tél. : +49 (0) 9762 9397 624

10. Caractéristiques techniques et étiquetage

Pression de service admissible : 2,5-3,5 bar / 0,25-0,35 MPa / 36-50 Psi

Plage de température : -15 °-50 °C / 5 °-122 °F / 258 °-323 °K

Débit recommandé : 150 l/min / 5,3 cfm

Tension nominale : 12 V

Haute tension : 5,1 kV / FM 20 %

Dimensions :


Hauteur : ≈ 190 mm

Largeur : ≈ 110 mm

Profondeur : ≈ 34 mm

Plaque signalétique :

Fabricant : Herrmann Innovations GmbH

CE  UK
CA II 3G hp T80°C

Certifié EX (ATEX), CE et UKCA

IONSTAR Réf. de l'art. 14883

Designed, Engineered and Made in Germany

11. Élimination des déchets

Les appareils contenant des composants électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément et recyclés dans des conditions respectueuses de l'environnement.

L'élimination doit être conforme aux réglementations nationales et régionales en matière de gestion des déchets.

Si un recyclage en bonne et due forme de l'appareil d'ionisation s'avère impossible, l'**IONSTAR** peut être renvoyé à la société Herrmann Innovations GmbH.

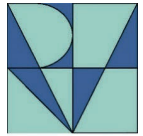
Herrmann Innovations GmbH
Dépt SAV/Technique
Bahnhofstraße 32
93483 Pöding
Allemagne

Internet : www.herrmann-innovations.com
E-mail : info@herrmann-innovations.com
Tél. : +49 (0) 9762 9397 624



EU-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity



Herrmann Innovations GmbH

gemäß Richtlinie 2014/34/EU (ATEX-Richtlinie) vom 26. Februar 2014
in accordance with guideline 2014/34/EU (ATEX-Directive) 26.02.2014

Der Hersteller: Herrmann Innovations GmbH
Manufacturer
Bahnhofstr. 32
93483 Pöding
Germany

erklärt hiermit, dass das nachstehend beschriebene Produkt
declares that the following product:

Bezeichnung: Ionisierungsgerät IONSTAR
Description *IONSTAR ionising device*

Artikelnummer: 14883
Item N°

Baujahr: 2022
Year of manufacture

Kennzeichnung:   II 3G hp T80°C
Identification marking

Die Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender EU-Richtlinien erfüllt: ATEX-Richtlinie 2014/34/EU
Meet the health and safety requirements of the following EU directives *ATEX-Directive 2014/34/EU*

EMV-Richtlinie 2014/30/EU
EMV-Directive 2014/30/EU

Angewandte nach o.a. Richtlinien harmonisierte Normen:
The following harmonised standards are applied according to the above-mentioned directives

- | | |
|----------------------------|--|
| DIN EN ISO 80079-37 | Explosionsfähige Atmosphären - Teil 37: Nicht elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären – Schutz durch Konstruktive Sicherheit „c“ |
| DIN EN 60079-2 | Explosionsgefährdete Bereiche Teil2: Geräteschutz durch Überdruckkapselung "p" |
| DIN EN 60079-18 | Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 18: Geräteschutz durch Vergusskapselung "m" |
| DIN EN 61000-6-3 | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe |
| DIN EN 61000-6-4 | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-4: Fachgrundnormen - Störaussendung für Industriebereiche |

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Betriebsanleitung angegebenen technischen Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, die Maschine also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig!
Design changes that affect the technical data specified in the operating instructions and the intended use, i.e., change the machine significantly, make this declaration of conformity invalid!

Angaben zur Person des Unterzeichners:
Personal data of the signatory

Pöding, 01.01.2022

Ort, Datum, Unterschrift
Place of signing, date, signature

David Lynes
Head of Sales

Herrmann Innovations GmbH

USA / Canada

Pro Spot International, Inc. U.S.A.

5932 Sea Otter Place

92010 Carlsbad, CA

USA

+1 760-407-1414

www.prospot.com

info@prospot.com



Herrmann Innovations GmbH

Bahnhofstraße 32

93483 Pöding

Germany

Vertrieb / Sales

Tel.: +49 (0) 9762 9397 624

E-Mail: info@herrmann-innovations.com

Service

Herrmann Innovations GmbH

Abt.: Service & Technik

Bahnhofstraße 32

93483 Pöding

Germany

Tel.: +49 (0) 9762 9397 624

E-Mail: info@herrmann-innovations.com

www.herrmann-innovations.com



Designed, Engineered and Made in Germany